Porównanie tłumaczeń Rodzaju 4:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie, jeśli właściwie przyniosłeś, właściwie zaś nie rozdzieliłeś, popełniłeś grzech? Zachowaj spokój! Do ciebie [należy] odwrócenie się [od] niego, i ty będziesz panował nad nim.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy nie byłoby uniesienia, gdybyś czynił dobrze? A skoro nie czynisz dobrze, u drzwi leży* grzech. Ku tobie zwraca się jego pragnienie, lecz ty będziesz nad nim panował.**[1)][2)]

[1)] leży, רֹבֵץ (rowets), lub: czai się; grzech jest rż, może więc od ak. rabitsu, czyli: demon l. pokusa; może hap. oryg. חַטָּאת תרֹבֵץ , <x>10 4:7</x>L.

[2)] Lub: zob. <x>10 3:16</x>; por. ku swemu mężowi będziesz kierować swe pragnienie, lecz on będzie nad tobą panował, וְהוּא יִמְשָׁל־בָּךְ וְאֶל־אִישֵׁךְתְּשׁוּקָתֵךְ , z: Ku tobie zwraca się jego pragnienie, lecz ty będziesz nad nim panował, וְאֵלֶיךָתְּשׁוּקָתוֹ וְאַתָּהתִּמְשָׁל־בּוֹ , <x>10 4:7</x>L.